

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1986-1987****SESSION DE 1986-1987**

2 APRIL 1987

2 AVRIL 1987

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 70 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering

Proposition de loi modifiant l'article 70 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE SOCIALE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VANDENHOVE**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR M. VANDENHOVE**

Dit voorstel van wet werd behandeld tijdens de vergaderingen van de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden van 10 en van 24 februari 1987.

La proposition de loi qui vous est soumise a été examinée par la Commission des Affaires sociales au cours de ses réunions des 10 et 24 février 1987.

**

**

I. ALGEMENE BESPREKING

In zijn inleiding stelt de hoofddiener dat met het voorstel van wet een regeling wordt betracht voor de spijtige gevolgen voortvloeiende uit de toepassing van het artikel 70, § 3, b), van de wet van 9 augustus 1963. Die toepassing houdt de

I. DISCUSSION GENERALE

Dans son exposé introductif, l'auteur principal déclare que la proposition de loi tend à remédier aux conséquences regrettables de l'application de l'article 70, § 3, b), de la loi du 9 août 1963. Cette application se traduit par un refus

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Egelmeers, voorzitter; Anthuenis, Boël, Conrotte, Deleek, mevr. Demeulenaere-Dewilde, de heren Deneir, Gevenois, Hazette, mevr. Herman-Michielsens, de heer Holsbeke, mevr. Rifflet-Knauer, de heren Saulmont, Schoeters, Sondag, mevr. Staels-Dompas, de heren Valkeniers, Vannieuwenhuyze en Vandenhove, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Moens en Pataer.

3. Andere senatoren : de heren Dufour, Gryp en Lagasse.

R. A 13617*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

305 (1985-1986) : N° 1 : Voorstel van wet.

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Egelmeers, président; Anthuenis, Boël, Conrotte, Deleek, Mme Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Gevenois, Hazette, Mme Herman-Michielsens, M. Holsbeke, Mme Rifflet-Knauer, MM. Saulmont, Schoeters, Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Valkeniers, Vannieuwenhuyze et Vandenhove, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Moens et Pataer.

3. Autres sénateurs : MM. Dufour, Gryp et Lagasse.

R. A 13617*Voir :*

Document du Sénat :

305 (1985-1986) : N° 1 : Proposition de loi.

weigering in van Z.I.V.-prestaties in de gevallen van gezondheidsschade die het gevolg zijn van een door de rechthebbende gepleegde « zware fout ».

Niettegenstaande er geen wettelijke definitie is vastgelegd inzake het begrip « zware fout », zijn de verzekeringsinstellingen (ziekenfondsen) ertoe gehouden zelf aanstonds te oordelen of de aard van de schadelijke feiten al dan niet het vergoeden of uitkeren in de weg staat. Wanneer na verloop van tijd blijkt dat een voor de rechthebbende gunstige interpretatie niet overeenstemt met de rechterlijke uitspraak, wordt de verzekeringsinstelling opgezegd met een hoogstonaangename terugvorderingsprocedure ten overstaan van de verzekerde. Meer nog, er is geen gelijkvormige houding van de rechters ter benadering van het begrip « zware fout ».

De interpretatieverantwoordelijkheid mag dus redelijkerwijze niet worden opgelegd aan de verzekeringsinstellingen en de vraag rijst of een zware fout steeds te vereenzelvigen is met een opzettelijke fout.

Het wetsvoorstel heeft betrekking op slechts 0,1 pct. van wat door de verzekeringsinstellingen wordt teruggevorderd met toepassing van artikel 70, § 3, b), van de wet van 9 augustus 1963. Voor al de verzekeringsinstellingen samen bedraagt het jaarlijks gerecupereerde bedrag vijf à zes miljoen frank.

De indiener van het voorstel van wet meent dat het niet de rol is van de verzekeringsinstellingen terug te vorderen en bestraffend op te treden. Hij verwijst naar de stand van zaken in het buitenland, waaruit blijkt dat de uitgaven voor gezondheidszorgen steeds verworven blijven en dat de uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid slechts worden geweigerd in geval van opzettelijk gepleegde fout. Een soortgelijke regeling met passende overgangsmaatregelen komt hem als aangewezen voor. Daarbij wenst hij een zelfde toepassing voor de zelfstandigen, wat evenwel afzonderlijk te regelen valt door middel van een koninklijk besluit.

Een medeondertekenaar van het voorstel wenst eveneens een mildering van de gevolgen van een in hoofde van de rechthebbende gepleegde zware fout, doch wenst daartoe enkele opmerkingen te formuleren.

1) Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de prestaties « gezondheidszorgen » en de prestaties « uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid ». De gezondheidszorgen zouden in elk geval en te allen tijde ten laste zijn van het Z.I.V.-stelsel, doch de uitkeringen zouden nooit worden toegekend bij vrijwillige zelfverminking en slechts geheel of gedeeltelijk bij zware fout met ongewilde arbeidsongeschiktheid.

2) De bijkomende kosten of de minderinkomsten, die voortvloeien uit de beoogde wetsversoepeling, moeten beperkt blijven tot het Z.I.V.-stelsel. Er mag niet worden gezocht te compenseren door middel van een bijslag op de vanwege de verzekeringsmaatschappijen geïnde premies voor burgerrechtelijke aansprakelijkheid. De financiering moet in de sector geschieden.

d'octroyer des prestations de l'A.M.I. en cas de dommages corporels résultant d'une faute grave commise par le bénéficiaire.

Malgré l'absence d'une définition légale de la notion de faute grave, les organismes assureurs (mutuelles) sont tenus d'examiner eux-mêmes et immédiatement si la nature des faits dommageables fait ou non obstacle à l'octroi d'une indemnité ou d'une prestation. S'il apparaît après un certain temps qu'une interprétation favorable au bénéficiaire ne correspond pas à la décision du juge, l'organisme assureur se trouve dans l'obligation extrêmement désagréable d'engager contre l'assuré une procédure en répétition de l'indu. Qui plus est, les juges n'interprètent pas la notion de faute grave de manière uniforme.

Par conséquent, il ne serait pas raisonnable d'imposer à l'organisme assureur la responsabilité d'interpréter cette notion et il y a lieu de se demander si une faute grave peut toujours être assimilée à une faute intentionnelle.

La proposition de loi ne concerne que 0,1 p.c. des sommes dont la restitution est réclamée par les organismes assureurs en application de l'article 70, § 3, b), de la loi du 9 août 1963. Pour l'ensemble des organismes assureurs, le montant récupéré annuellement est de 5 à 6 millions de francs.

L'auteur de la proposition de loi estime qu'il n'appartient pas aux organismes assureurs de réclamer des sommes indues ni de prendre des sanctions. Il se réfère à la situation qui existe à l'étranger, où les dépenses pour soins de santé restent toujours acquises et où l'octroi d'indemnités pour incapacité de travail n'est refusé qu'en cas de faute provoquée délibérément. A son avis, il est indiqué de prévoir une réglementation analogue assortie de mesures transitoires adéquates. Il souhaite, en outre, que les indépendants soient soumis à la même réglementation, qui pourrait toutefois leur être appliquée séparément par la voie d'un arrêté royal.

Un cosignataire de la proposition, qui souhaite également qu'on tempère les conséquences d'une faute grave commise par le bénéficiaire, entend néanmoins formuler une série d'observations.

1) Il faut établir une distinction entre les prestations pour soins de santé et les indemnités d'incapacité de travail. Les soins de santé seraient, en tout cas et à tout moment, à charge de l'A.M.I., mais les indemnités ne seraient jamais accordées en cas d'automutilation et elles le seraient en tout ou seulement en partie en cas de faute grave ayant entraîné une incapacité de travail involontaire.

2) Les frais supplémentaires ou les pertes de recettes résultant de l'assouplissement de la loi tel qu'il est envisagé doivent être limités à l'A.M.I. On ne saurait chercher de compensation par le biais de la perception par les compagnies d'assurances d'un supplément de prime dans la branche « responsabilité civile ». Le financement doit se faire à l'intérieur même du secteur.

3) De toepassing van deze wet mag enkel gelden voor :

— prestaties voortvloeiende uit schadelijke feiten gebeurd na het in werking treden van de wet;

— prestaties voortvloeiende uit schadelijke feiten weliswaar gebeurd vóór het in werking treden van de wet, doch toegekend erna.

Voorheen geweigerde prestaties kunnen slechts toegekend worden vanaf het in werking treden van de wet.

4) De goedkeuring van het voorstel van wet moet afhankelijk worden gesteld van een raming van de financiële gevolgen.

Een lid verklaart de strekking van het voorstel van wet tot de zijne te maken.

De Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen is niet gekant tegen het voorstel van wet en verwijst naar het feit dat de jongste jaren nopens het onderwerp meerdere studies werden gepubliceerd. Hij citeert het julinummer 1985 van het *Tijdschrift voor Sociale Zekerheid* en leest de conclusies voor van een studie van Prof. Van Langendonck. Tevens wordt kennis gegeven van de inhoud van het ingewonnen schrijven vanwege het Intermutualistisch College. Zowel Prof. Van Langendonck als het Intermutualistisch College vinden een aanpassing van de wetgeving wenselijk.

De Minister wijst er ook nog op dat de Commissie Dillemans destijds heeft voorgesteld de toekenning van prestaties te weigeren in de gevallen van schade waar opzet van de rechthebbende is bewezen.

De Minister verduidelijkt zijn standpunt als volgt :

— het is aangewezen het recht op gezondheidszorgen in alle hypothesen te waarborgen;

— voor de uitkeringen zou een regeling moeten tot stand komen in de zin zoals voorgesteld door het Intermutualistisch College en in de lijn van de suggesties van de Commissie Dillemans;

— voorbehoud wat betreft artikel 2, § 3.

De Minister vindt het voorstel van wet een goed initiatief; hij wenst echter een genuanceerder benadering.

Een lid verklaart veel belang te hechten aan het begrip « zware fout » en staat erop dat rekening wordt gehouden met de aansprakelijkheid van het individu. De persoon die een zware fout maakt, draagt een deel van verantwoordelijkheid. Hij kan de Minister volgen die stelt dat de gezondheidszorgen steeds worden aanvaard, doch er moet penaliserende zijn voor wat betreft de uitkeringen.

De hoofdindieners vraagt verduidelijking aan de Minister over zijn standpunt met betrekking tot de uitkeringen. Is het zo dat er geen sanctie zou worden voorzien in geval van zware doch niet opzettelijke fout, maar wel gedurende een bepaald tijdsbestek voor de rechthebbende die een opzettelijke fout beging ?

De Minister antwoordt daarop dat hij de sanctie iets flexibeler wenst, door niet meer « zware fout », wel « opzettelijke fout » in de wet op te nemen.

3) La loi proposée peut s'appliquer seulement :

— aux prestations résultant de faits dommageables survenus après l'entrée en vigueur de la loi;

— aux prestations résultant de faits dommageables survenus avant l'entrée en vigueur de la loi, mais accordées après celle-ci.

Les prestations refusées dans le passé ne peuvent être accordées qu'à partir de la date d'entrée en vigueur de la loi.

4) L'adoption de la proposition de loi doit être subordonnée à une estimation de l'incidence financière.

Un membre déclare approuver la portée de la proposition de loi.

Le Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles déclare ne pas être hostile à celle-ci et rappelle qu'au cours des dernières années, plusieurs études consacrées au sujet en question ont été publiées. Il renvoie à cet égard au numéro de juillet 1985 de la *Revue belge de Sécurité sociale* et lit ensuite les conclusions d'une étude du professeur Van Langendonck. Il communique également le contenu de la lettre du Collège intermutualiste. Le professeur Van Langendonck et le Collège intermutualiste estiment qu'une adaptation de la législation est souhaitable.

Le Ministre signale encore que la Commission Dillemans a proposé à l'époque de refuser l'octroi des prestations dans les cas de dommage où l'intention délibérée du bénéficiaire est établie.

Le Ministre explicite son point de vue comme suit :

— il est indiqué de garantir le droit aux soins de santé en toute hypothèse;

— pour les indemnités, une réglementation devrait être mise en place dans le sens proposé par le Collège intermutualiste et dans la ligne des suggestions de la Commission Dillemans;

— réserve en ce qui concerne l'article 2, § 3.

Le Ministre trouve que la proposition de loi est une bonne initiative, mais il souhaite une approche plus nuancée.

Un membre déclare attacher beaucoup d'importance à la notion de faute grave et il insiste pour qu'il soit tenu compte de la responsabilité de l'individu. La personne qui commet une faute grave porte une part de responsabilité. Il peut suivre le Ministre lorsque celui-ci dit que les soins de santé doivent toujours être admis, mais il doit y avoir pénalisation en ce qui concerne les indemnités.

L'auteur principal demande au Ministre de préciser son point de vue en ce qui concerne les indemnités. Faut-il comprendre qu'il ne serait plus prévu de sanction en cas de faute grave, mais non en cas de faute intentionnelle, et qu'il y aurait sanction pendant un laps de temps déterminé pour le bénéficiaire qui aurait commis une faute intentionnelle ?

Le Ministre répond qu'il souhaite rendre la sanction un peu plus souple en parlant dans la loi de « faute intentionnelle » et non plus de « faute grave ».

Op de vraag van een lid, of drank- en drugmisbruik als « opzettelijke fout » te beschouwen zijn, antwoordt de Minister dat het veel eerder aan de rechtbank toekomt hierover te oordelen. Naar zijn mening gaat het ongetwijfeld om « zware fout », doch hij kan er zich niet over uitspreken of het « opzettelijke fout » is.

Het lid dringt er vervolgens op aan dat het begrip « zware fout » in de wet zou worden omschreven en verwijst daarbij naar het verkeersreglement waarin zware overtredingen zijn aangeduid.

De hoofdindieners is van oordeel dat het reeds een stap in de goede richting zou zijn mocht voor de sancties gewacht worden op een gerechtelijke uitspraak. Thans zijn het de verzekeringsinstellingen (ziekenfondsen) die onmiddellijk moeten nagaan of er gebeurlijk « zware fout » is en beslissen of er al dan niet uitkeringen worden toegestaan.

Volgens een ander lid moet, wat betreft de fout, in de wet een duidelijk onderscheid worden gemaakt tussen zware en opzettelijke fout. Opzet is een daad stellen met de bedoeling een letsel op te lopen tot persoonlijk profijt, zware fouten zijn al de andere gevallen waarbij het individu een grote verantwoordelijkheid draagt. Het lid betoogt dat het sociaal recht zich niet moet voegen bij een gerechtelijke uitspraak om de zware fout nogmaals te bestraffen door een inperking van het recht op uitkeringen.

Een lid stuurt aan op een duidelijk onderscheid tussen de zware en de opzettelijke fout.

Een ander lid stelt dat de gevolgen van een schadegeval, bezwaard door zware fout, veelal niet enkel de betrokken rechthebbende treffen maar ook al de gezinsleden. Volgens de intervenant is het begrip « zware fout » moeilijk te omschrijven en hij pleit voor een regeling zoals van toepassing inzake de arbeidsongevallen.

Vorige spreker wordt daarin bijgetreden door een collega die verwijst naar de voldoeningsschenkende regeling in de sector beroepsziekten en naar het standpunt van de Commissie Dillemans.

II. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Ter vergadering van 24 februari 1987 legt de hoofdindieners van het voorstel een amendement ter tafel, dat luidt als volgt :

Artikel 1

« Paragraaf 5, zoals voorgesteld in het 2° van dit artikel, te vervangen als volgt :

« § 5. De bij deze wet bepaalde uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid zijn niet verschuldigd, wanneer de schade door de rechthebbende opzettelijk is veroorzaakt. »

A la question de savoir si l'abus d'alcool et de drogue est à considérer comme une faute intentionnelle, le Ministre répond qu'il appartient plutôt au tribunal d'en juger. Selon lui, il s'agit incontestablement d'une faute grave, mais il ne saurait se prononcer sur la question de savoir si c'est une faute intentionnelle.

L'intervenant insiste ensuite pour que la notion de faute grave soit définie dans la loi et il renvoie à ce propos au Code de la route, dans lequel les infractions graves sont désignées.

L'auteur principal est d'avis que ce serait déjà un pas dans la bonne direction si, pour les sanctions, on attendait une décision judiciaire. Actuellement, ce sont les organismes assureurs (les mutuelles) qui doivent examiner immédiatement s'il y a éventuellement « faute grave » et décider si des indemnités seront accordées ou non.

Selon un autre intervenant, pour ce qui est de la faute, il y a lieu de faire une nette distinction dans la loi entre la faute grave et la faute intentionnelle. Celle-ci consiste à poser un acte dans le but d'encourir une lésion pour son profit personnel; les fautes graves sont tous les autres cas dans lesquels l'individu porte une grande responsabilité. L'intervenant considère que le droit social ne doit pas venir se conjuguer à une décision judiciaire pour sanctionner une nouvelle fois la faute grave en limitant le droit aux indemnités.

Un membre préconise une nette distinction entre faute grave et faute intentionnelle.

Un autre membre déclare que les conséquences d'un accident entaché de faute grave ne touchent généralement pas que le bénéficiaire concerné, mais aussi tous les membres de la famille. Selon l'intervenant, la notion de faute grave est difficile à définir et il plaide en faveur d'une réglementation semblable à celle qui s'applique en matière d'accidents du travail.

L'intervenant est appuyé en cela par un collègue qui renvoie à la réglementation satisfaisante dans le secteur des maladies professionnelles ainsi qu'au point de vue de la Commission Dillemans.

II. DISCUSSION DES ARTICLES

Au cours de la réunion du 24 février 1987, l'auteur principal de la proposition dépose un amendement libellé comme suit :

Article 1^{er}

« Remplacer le § 5, proposé au 2° de cet article, par la disposition suivante :

« § 5. Les indemnités d'incapacité de travail établies par la présente loi ne sont pas dues lorsque le dommage a été intentionnellement provoqué par le bénéficiaire. »

De verantwoording hiervan luidt :

« De bij amendement voorgestelde nieuwe tekst stemt volledig overeen met deze uit de wet op de arbeidsongevallen waarvoor een uitvoerige jurisprudentie aanwezig is, zodat interpretatiemoeilijkheden vermeden worden. »

De unanieme Commissie had zich in die zin uitgesproken. »

Voorts wordt er een amendement ingediend ertoe strekkende in artikel 1, in de voorgestelde § 5, tussen de woorden « kan » en « geweigerd », in te voegen de woorden « geheel of gedeeltelijk ».

Verantwoording

« Ter verantwoording wordt gesteld dat hierdoor de mogelijke maatregel wat genuanceerder wordt gemaakt. »

Tenslotte dient de Regering een amendement in ter vervanging van artikel 1 van het voorstel en tot wijziging van artikel 2.

De tekst hiervan luidt :

Artikel 1

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 70, § 3, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 19 van 4 december 1978, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« § 3. De toekenning van de in deze wet bedoelde prestaties wordt geweigerd in de gevallen van schade voortspruitend uit een ongeval overkomen naar aanleiding van een lichaams-oefening tijdens een sportcompetitie of -exhibitie, waarvoor de inrichter toegangsgeld ontvangt en waarvoor de deelnemers in om het even welke vorm een bezoldiging ontvangen. »

De toekenning van de in Titel IV van deze wet bedoelde prestaties wordt geweigerd ingeval de arbeidsongeschiktheid het gevolg is van een door de gerechtigde opzettelijk gepleegde fout. »

Artikel 2

Paragraaf 3 van dit artikel te doen vervallen.

Tengevolge van de indiening van het regeringsamendement worden de eerste twee amendementen ingetrokken.

Een lid acht het wenselijk een sociale wetgeving uit te bouwen, waarin een bepaalde regeling wordt vastgelegd die geldt voor al de stelsels. Dat is trouwens ook de wens van de Commissie Dillemans.

De Minister verklaart dat hij, zij het dan op een andere wijze, aan de wens van de Commissie Dillemans is tegemoetgekomen.

Il est ainsi justifié :

« Le nouveau texte proposé par voie d'amendement correspond tout à fait à celui de la loi sur les accidents du travail. Celle-ci a fait l'objet d'une jurisprudence détaillée, ce qui évite les difficultés d'interprétation. »

La Commission s'était prononcée unanimement en ce sens. »

Il est déposé un autre amendement tendant à insérer à l'article 1^{er}, § 5, proposé, après les mots « peut être refusé », les mots « en tout ou en partie ».

Justification

« La justification invoquée pour cette modification est qu'elle permet de nuancer la mesure qui pourra être prise. »

Enfin, le Gouvernement présente un amendement tendant à remplacer l'article 1^{er} de la proposition et à en modifier l'article 2.

Le texte en est ainsi formulé :

Article 1^{er}

« Remplacer cet article comme suit :

« L'article 70, § 3, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par l'arrêté royal n° 19 du 4 décembre 1978, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 3. L'octroi des prestations prévues par la présente loi est refusé pour les dommages trouvant leur source dans un accident survenu à l'occasion d'un exercice physique pratiqué au cours d'une compétition ou exhibition sportive pour lesquelles l'organisateur perçoit un droit d'entrée et pour lesquelles les participants reçoivent une rémunération sous quelque forme que ce soit. »

L'octroi des prestations visées au Titre IV de la présente loi est refusé lorsque l'incapacité de travail est la conséquence d'une faute provoquée délibérément par le titulaire. »

Article 2

Supprimer le paragraphe 3 de cet article.

A la suite du dépôt de l'amendement gouvernemental, les deux premiers amendements sont retirés.

Un membre estime qu'il est souhaitable d'élaborer une législation sociale qui mette en place une réglementation déterminée valable pour tous les régimes. C'est d'ailleurs également le vœu de la Commission Dillemans.

Le Ministre déclare avoir répondu, encore que d'une manière différente, au vœu de la commission précitée.

Een lid wenst te vernemen welke de financiële weerslag kan zijn die uit de nieuwe regeling zou voortvloeien.

De Minister verklaart dat er geen noemenswaardige verschuivingen te verwachten zijn; in de praktijk aligneerden de R.I.Z.I.V.-controleurs zich reeds op de nieuwe tekst.

Tenslotte wordt het probleem van de betaalde sportbeoefenaars nog door een lid aangesneden. Volgens het arbeidsrecht is de betaalde sportbeoefenaar hij die er een bepaald loon mede verdient. Er is een verschil tussen betaalde en niet-betaalde sportbeoefenaars; deze laatsten zijn niet beschermd. Bovendien komen de beschermde wielrenners in aanmerking voor zowel uitkeringen als gezondheidszorgen. Volgens het lid moet er worden gestreefd naar een eenvoudige bescherming van de sportlui.

Een ander lid spreekt zich in dezelfde zin uit.

Nopens deze aangelegenheid belooft de Minister het advies in te winnen van zijn administratie.

**

STEMMINGEN

ARTIKEL 1

Het Regeringsamendement wordt bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden aangenomen.

ART. 2

De §§ 1 en 2 worden met dezelfde eenparigheid aangenomen.

Het regeringsamendement, houdende schrapping van § 3 en het geamendeerd artikel 2 worden eveneens eenparig aangenomen.

Het geamendeerde voorstel van wet wordt ter stemming gelegd en aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

De Rapporteur,
M. VANDENHOVE.

De Voorzitter,
I. EGELMEERS.

Un membre aimerait savoir quelle pourrait être l'incidence financière de la nouvelle réglementation.

Le Ministre lui répond qu'il ne faut pas s'attendre à des glissements notables : dans la pratique, les contrôleurs de l'I.N.A.M.I. s'alignaient déjà sur le nouveau texte.

Enfin, un membre aborde encore le problème des sportifs rémunérés. Selon le droit du travail, le sportif rémunéré est celui auquel cette activité procure un certain salaire. Il y a une différence entre les sportifs rémunérés et ceux qui ne le sont pas; ces derniers ne sont pas protégés. De plus, les coureurs cyclistes protégés bénéficient tant des indemnités que des soins de santé. Selon l'intervenant, on doit tendre à une protection uniforme des sportifs.

Un autre membre se prononce dans le même sens.

Le Ministre promet de prendre l'avis de son administration à ce sujet.

**

VOTES

ARTICLE 1^{er}

L'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

ART. 2

Les §§ 1^{er} et 2 sont adoptés à la même unanimité.

L'amendement du Gouvernement supprimant le § 3, et l'article 2 amendé sont également adoptés à l'unanimité.

La proposition de loi amendée a été mise au vote et adoptée à l'unanimité des 14 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
M. VANDENHOVE.

Le Président,
I. EGELMEERS.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

ARTIKEL 1

ARTICLE 1^{er}

Artikel 70, § 3, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 19 van 4 december 1978, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

L'article 70, § 3, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par l'arrêté royal n° 19 du 4 décembre 1978, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 3. De toekenning van de in deze wet bedoelde prestaties wordt geweigerd in de gevallen van schade voortspruitend uit een ongeval overkomen naar aanleiding van een lichaams oefening tijdens een sportcompetitie of -exhibitie, waarvoor de inrichter toegangsgeld ontvangt en waarvoor de deelnemers in om het even welke vorm een bezoldiging ontvangen.

« § 3. L'octroi des prestations prévues par la présente loi est refusé pour les dommages trouvant leur source dans un accident survenu à l'occasion d'un exercice physique pratiqué au cours d'une compétition ou exhibition sportive pour lesquelles l'organisateur perçoit un droit d'entrée et pour lesquelles les participants reçoivent une rémunération sous quelque forme que ce soit.

De toekenning van de in Titel IV van deze wet bedoelde prestaties wordt geweigerd ingeval de arbeidsongeschiktheid het gevolg is van een door de gerechtigde opzettelijk gepleegde fout. »

L'octroi des prestations visées au Titre IV de la présente loi est refusé lorsque l'incapacité de travail est la conséquence d'une faute provoquée délibérément par le titulaire.

ART. 2

ART. 2

§ 1. Deze wet is van toepassing in de gevallen van schade die zich voordoen na het in werking treden van deze wet, maar die voortvloeien uit vroegere feiten die onder de toepassing van artikel 70, § 3, b), vielen.

§ 1^{er}. La présente loi est applicable aux dommages qui se produisent après l'entrée en vigueur de la présente loi, mais résultent de faits qui relevaient de l'application de l'ancien article 70, § 3, b).

§ 2. De prestaties die de rechthebbenden voorheen ten onrechte ontvangen hadden ingevolge de toepassing van artikel 70, § 3, b), en die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet nog niet terugbetaald werden, blijven de rechthebbenden verworven, indien de prestaties volgens deze wet met recht zouden toegekend zijn.

§ 2. Les prestations que les bénéficiaires avaient précédemment indûment reçues en application de l'ancien article 70, § 3, b), et qui n'ont pas encore été remboursées au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, restent acquises aux bénéficiaires au cas où elles auraient été dûment accordées en vertu de la présente loi.